

Langue Berbère / Français (en phonétique !..)

| | | | |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------|----------------|
| Ich | Ich | Haman | eau |
| Bismila | avant commencer qqe chose (à dieu) | Hammam | Hammam |
| Ichoua | c'est bon | Ataï | thé |
| Ya | Oui | Nana | menthe |
| Oho | Non | Sucar | sucre |
| Ouklatayeba | Bon appétit | Arum | pain |
| Ahra | « à ta santé » | Tiglaï | oeufs |
| Likass | verre | Sbib | raisin sec |
| Chouïa | un peu | Adel | raisin |
| Safi | assez fini | Zitoun | olive |
| Choukra / Alaouajib / | merci / de rien | Ansgour | maïs |
| Choukra jazélane | merci bcp | Pfa | pomme |
| Milfadlik | s'il vous plaît | Karfa | cannelle |
| Sameyé | excusez moi | Casbor | coriandre |
| ma kayn mouchkil | pas de problème | Coco | cacahouète |
| Matgitsisme | comment tu t'appelles | Takait | noix |
| le bess / Berrer | ça va bien / très bien | Loubia | haricot vert |
| Ouarka | d'accord | Réseau | carotte |
| Yalla | on y va | Patata | pomme de terre |
| Tanmert | porte toi bien | Louisa | verveine |
| Salama | au revoir | Roz | riz |
| Lerdemte | travail | Afolouss | poulet |
| Armer | fatigué | Chalada | salade |
| Étass | dormir | agnouss | persil |
| Nini | dodo | Tisnit | sel |
| Timensiouine | bonne nuit | Asli | Marié |
| Aska ou arsba ? | à demain | Imi | maman |
| Askazick | demain matin | Bébé | papa |
| Sba | demain | Toufi | fou |
| Rassa | aujourd'hui | Chtah | danser |
| Tigné | maison | Haouage | chanter |
| Mar | pourquoi | Izen | mouche |
| Mani | où | Afoss | mains |
| Ichka ou irka? | difficile | Adar | pieds |
| Errka | facile | | |
| Gaor | assis toi | | |
| Irfafassi | tourne la tête à droite | | |
| aslemat | tourne la tête à gauche | | |

Langue Sahraouis / Français

Bonjour : salam alicoum – Réponse : alicoum es-salam – Bon matin : sbah el kher - Bon soir : msa el kher –
 Ça va (à peu près) : la bess – Ca va (très bien) : bekher Tout va bien : koulchi meziane – Merci : chokran –
 Au revoir : Beslama – A tout à l'heure : min bad – Bonne nuit : leïla saïda - Manger: koul – Repas: makla - Dormir:
 naas – Marcher: amchi – Fatigué: ayan – Donne moi : attini – Je veux : brit – Pas de problème : ma kayn mouchkil -
 Vite : fissâa – Beaucoup : besef – Un peu : chouya – Petit : sarir – Grand : kabir – Chaud : sroun – Froid : berd -
 Blanc : bayd – Noir : kaal – Le jour : nhar – La nuit : leïla – Bleu: zrak – Rouge: hamar – Jaune: drari (asfar) –
 Homme: rajel – Femme: mra – Enfant: wuld – La mère:mu– Le père: bu - Maison: wanzil (dar) – Village: badiya
 (bled, qsar, douar) – La route: triq – Voyage: safar – Bon voyage: safar jayed (at triq es-salama) - Etoile: nojoum –
 Lune: qmar – Ciel: sma – Soleil: chams – Nuage: mzin – Pluie: shab - Montagne : jebel – Rivière : oued - Dune : ruml
 – Plateau : sinya – Palmier : nkhal - Oiseau : tuyur – Chameau : jmel – Âne : himar - Le feu: nar – L'eau: el ma - Bois:
 ertob – Bagages: ddebech – Couverture: karcha – Tente: kheïma – Bivouac : makar – Cadeau : hadiya – Thé : ateï –
 Verre : kas – Théière : barad – Sucre : sucra – Menthe : nana – Datte : tamar - Orange: lemon – Pomme: tfa – Maïs:
 draa – Tomate: maticha – Carotte: khizou – Concombre : riar – Viande : el ham – Le sel : melh – La cuillère : el
 moraya – La fourchette : el fourcheta – Le couteau : el mous -
 1 : wahad – 2 : jouj – 3 : tléta – 4 : arba – 5 : khamsa – 6 : sitta – 7 : sab'a – 8 : tmania - 9 : tis'a –
 10 : achara – 11 : hdach – 12 : tnach – 13 : tlétach, etc... 20 : achrin – 30 : tlétin – 40 : arbayn –
 etc...100 : mia – 200 : miatin – etc... 1000 : alfin